

Un rocher, un chien (French)

Avi aime jouer à faire semblant. Rejoins-nous alors qu'Avi se transforme en rocher, en coucou et bien d'autres choses dans ce livre sur la détection et la reconnaissance de rythmes.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Un rocher, un chien

Original Publisher: Pratham Books

Author: Sanjana Kapur

Illustrator: Debasmita Dasgupta

Translator: Cyrille Largillier



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Un rocher, un chien is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'A Rock, A Dog', by [Sanjana Kapur](#) . © Pratham Books , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Avi dressed in pretend play in a black dupatta](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Avi is a rock that is still and blinks and shifts and is still](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Avi pretending to be a rock with flies above their head](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Avi pretending to be a koel collecting twigs and strings and buttons to build a nest](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Avi pretending to be a dog walking on all fours towards a bowl of soup](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Avi pretending to be a chameleon moving slowly between curtains](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Avi pretending to be a chameleon eyeing buzzing flies around the fruit bowl](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Avi pretending to be an alarm clock with arms up showing time](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Avi pretending to be a clock with Mama and Papa booping his nose](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Avi the clock eating and the playing and then cleaning](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Avi pretending to be a hare hopping and bouncing](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Avi is tired of hopping around and Papa picks up a sleeping Avi](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Patterns are all around us like buttons and strings and sticks and paper cut outs](#), by [Debasmita Dasgupta](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>